

MATIUS 24 ayat 1

MATTHEW 24 VS 1

1 And Jesus went out from the temple, and departed:

and His disciples (...His *mathetes*; those supposed to be doing the math, they obviously had no idea what just happened in the Temple between Jesus and the scribes and Pharisees)

And His disciples came to Him to show Him the buildings of the temple (...just in case He hadn't notice!)

2 But He answered (...He sized up the situation)

and said unto them, see ye not all these things?
(...Do you see all of these things? Or not?)

Verily (...most certainly)

I say unto you,

There shall not be left here one stone upon another,

that shall not be thrown down (...violently thrown down.)

In 1968, archaeologists located some of those stones. How did HE know that? They would be building on that Temple site for 30 more years. And can't you hear all those scoffers saying, Oh! See!!

Jesus didn't know what He was talking about! Until finally the roman soldiers came in and kicked the daylights out of that Temple site. But I'm getting ahead of the Lord... who has just given us a great coffee break conversation... for the last 2,000 years!)

Verse 3 And as He sat upon the Mount of Olives,

the disciples came to Him privately (...Mark tells us, it was four of them: Peter, James, John... and Andrew; where were the other eight? Who can imagine?)

Obviously preoccupied with something... very important; and these four came privately to Jesus)

saying,

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

1 Dan Yesus keluar dari Bait Allah, lalu pergi:

dan murid-murid-Nya (...*mathetes*-Nya; orang-orang yang seharusnya mengerjakan soal matematika, mereka jelas tidak tahu apa-apa tentang yang baru saja terjadi di Bait Suci antara Yesus dan ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi)

Dan murid-murid-Nya datang kepada-Nya dan menunjuk kepada bangunan-bangunan Bait Allah (...kalau-kalau la belum memperhatikannya!)

2 Tetapi Ia menjawab (...la memahami situasinya)

dan berkata kepada mereka, kamu melihat semuanya ini? (...Apakah kamu melihat semuanya ini? Atau tidak?)

Sesungguhnya (...sepasti-pastinya)

Aku berkata kepadamu,

Tidak satu batu pun di sini akan dibiarkan terletak di atas batu yang lain,

semuanya akan diruntuhkan (...diruntuhkan dengan keras.)

Pada tahun 1968, para arkeolog menemukan beberapa dari batu-batu itu. Bagaimana IA mengetahuinya? Mereka pada waktu itu masih akan membangun di atas situs Bait Suci itu selama 30 tahun lagi. Dan tidakkah Anda mendengar semua pencemooh itu yang berkata, Oh! Lihat!! Yesus tidak tahu apa yang la bicarakannya! Sampai akhirnya prajurit-prajurit Romawi datang dan mengobrak-abrik situs Bait Suci itu. Tetapi saya mendahului Tuhan... yang baru saja memberi kita percakapan bagus untuk diperbincangkan pada saat rehat minum kopi... selama 2.000 tahun terakhir!)

Ayat 3 Dan ketika Yesus duduk di atas Bukit Zaitun,

datanglah murid-murid-Nya kepada-Nya secara pribadi (...Markus memberi tahu kita, yang datang itu empat dari antara mereka: Petrus, Yakobus, Yohanes... dan Andreas; di mana delapan orang lainnya? Siapa tahu? Jelas mereka sedang sibuk memikirkan sesuatu... yang sangat penting; dan keempat orang ini datang secara pribadi kepada Yesus)

kata mereka,

MATIUS 24 ayat 1

MATTHEW 24 VS 1

Tell us, when shall this be? (...I mean your comment Jesus... sounds morbidly interesting. And while You are telling us that)

what is the sign of Thy coming? (...the word is: *parousia*; this word is used 24 times in the New Testament; and Matthew uses it first... here! For 300 years in the middle-east, this word was the technical expression, the technical term for the arrival—the official appearance... of an emperor, a king... or his ambassadors; they ask)

what is the sign of Thy *official* coming again?

and of the end (...you know, the sign of the end-point)

of the world? (...the point where it all comes together; now, I would never ask any of my friends in graduate school, no professors, no administrators—none of them, any of those questions. How would they know something like that? But Jesus spoke with authority)

⁴ **And Jesus** (...sizing up the new situation)

He answered and said unto them, Take heed (...be warned)

that no one deceive you (...that no one mislead you, or cause you to wander off into error).

⁵ **For many shall come in My name** (...using My name... saying they represent Me.)

Many... in a series: one after another, after another. It was the Reformers for the last 1,000 years who were persecuted unto death for pointing out that those leaders in the roman confession use the title:

Vicarius Cristus which translates: substitute Christ.

All that goofy stuff represents Christ? Certainly not the Christ we find in scripture... not the Christ we read about in Matthew's previous chapters 21, 22 and 23.

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Katakanlah kepada kami, bilamanakah itu akan terjadi? (...Maksud saya, pernyataan-Mu itu Yesus... terdengar menarik tetapi juga suram. Dan selagi Engkau memberi tahu kami akan hal itu)

apakah tanda kedatangan-Mu? (...kata yang dipakai adalah: *parousia*; kata ini digunakan sebanyak 24 kali dalam Perjanjian Baru; dan Matius menggunakannya pertama kali... di sini! Selama 300 tahun di Timur Tengah, kata ini merupakan ungkapan teknis, istilah teknis untuk kedatangan—penampakan resmi... dari seorang kaisar, seorang raja... atau duta-dutanya; mereka bertanya)

apakah tanda kedatangan-Mu *kembali* yang resmi?

dan tanda kesudahan (... Anda tahu, tanda titik akhir)

dunia? (...titik di mana semuanya bertemu bersama-sama; nah, saya tidak akan pernah bertanya kepada teman-teman saya yang mana pun di pascasarjana, atau kepada dosen-dosen, atau staf administrasi—tak seorang pun dari mereka, mengenai pertanyaan-pertanyaan itu. Bagaimana mereka bisa mengetahui sesuatu seperti itu? Tetapi Yesus berbicara dengan berwenang)

⁴ **Dan Yesus** (...dengan memahami situasi yang baru)

Ia menjawab dan berkata kepada mereka, Waspadalah (...dengarlah peringatan)

supaya jangan ada orang yang menipu kamu (...supaya jangan ada orang yang menyesatkan kamu, atau membuatmu menyimpang ke dalam kesalahan).

⁵ **Sebab banyak orang akan datang dalam nama-Ku** (...dengan memakai nama-Ku... dengan berkata bahwa mereka mewakili Aku).

Banyak orang... dalam satu rangkaian: satu demi satu, demi satu. Para tokoh gerakan Reformasilah yang selama 1.000 tahun terakhir ini dianinya sampai mati karena menunjukkan bahwa pemimpin-pemimpin dalam gereja Roma itu menggunakan gelar:

Vicarius Cristus, yang diterjemahkan: pengganti Kristus.

Semua hal yang konyol itu mewakili Kristus? Yang pasti bukan Kristus yang kita dapat di dalam Kitab Suci... bukan Kristus yang tentang-Nya kita baca dalam pasal-pasal sebelumnya dalam kitab Matius, pasal 21, 22 dan 23.

MATIUS 24 ayat 1

MATTHEW 24 VS 1

It is interesting to note that in the 3rd century, Tertullian wrote of the 'Vicarius Cristus' as a title for the Holy Spirit whom he said, now represents Christ and His work on earth! But now days in the genius 21st century, there are many modern-day congregations that are really no different than the roman tradition... though they don't wear all that goofy-garb and talk all that showy hocus-pocus stuff!)

(Jesus says...)

many will come

using My name (...trading in My name. Don't be deceived by them; don't be misled by them),

For many shall come... saying,

I am Christ / I am the Messiah / I am the Liberator (...can you imagine?);

and shall deceive many (...shall mislead... and cause many to wander off into error).

(The next 3 verses... is the shortest History of the World... you will ever hear, anywhere)

Verse 6 And ye shall hear of wars and rumors of wars:

see that ye be not troubled (...be not alarmed):

for it must 'come to pass' (...the word is: *ginomai*; the birth must happen; these things must take place),

but the end is not yet.

7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom:

and there shall be famines and pestilence and earthquakes...

in divers places (...in different places).

And we could add: **but the end is not yet)**

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Menarik untuk diperhatikan bahwa pada abad ke-3, Tertullianus menulis tentang 'Vicarius Cristus' sebagai gelar untuk Roh Kudus yang dia katakan, sekarang mewakili Kristus dan pekerjaan-Nya di bumi! Tetapi sekarang di abadi ke-21 yang katanya jenius ini, ada banyak jemaat modern yang sebenarnya tidak berbeda dengan tradisi Roma... meskipun mereka tidak memakai segala jubah yang konyol itu dan mengatakan hal-hal sekadar untuk pamer dan segala omong kosong untuk memperdaya orang itu!)

(Yesus berkata...)

banyak orang akan datang

dengan memakai nama-Ku (...menukar nama-Ku. Jangan tertipu oleh mereka; jangan disesatkan oleh mereka),

Sebab banyak orang akan datang... dan berkata,

Akulah Kristus / Akulah Mesias / Akulah sang Pembebas (.. bisa Anda bayangkan?);

dan akan menipu banyak orang (...akan menyesatkan... dan membuat banyak orang menyimpang ke dalam kesalahan).

(3 ayat berikutnya... adalah Sejarah Dunia terpendek... yang akan pernah Anda dengar, di mana saja)

Ayat 6 Dan kamu akan mendengar deru perang atau kabar-kabar tentang perang:

namun berawas-awaslah jangan kamu gelisah (...jangan khawatir):

sebab semuanya itu harus 'terlaksana' (...kata yang dipakai adalah: *ginomai*; kelahiran itu harus terjadi; hal-hal ini harus terwujud),

tetapi itu belum kesudahannya.

7 Sebab bangsa akan bangkit melawan bangsa, dan kerajaan melawan kerajaan:

dan akan ada kelaparan dan wabah penyakit dan gempa bumi...

di berbagai tempat (... di tempat-tempat yang berbeda).

Dan kita bisa menambahkan: **tetapi itu belum kesudahannya)**

MATIUS 24 ayat 1

MATTHEW 24 VS 1

Verse⁸ All this is the beginning of sorrows (...of birth-pains... as we read in Romans 8, *For the whole creation groans and pains together.*)

And we could again add: ***but the end is not yet)***

(And the next 6 verses... is a longer, detailed history of the Church... that Jesus is building. And this detail shows what really concerns the Lord, most)

Verse⁹ Then shall they deliver you (...some of you)

deliver you up to be afflicted, and shall kill (...some of you):

and you all shall be hated of the nations

for My name's sake (...for representing Me. And this affliction and killing and hatred... still goes on today, while goofy churchianity plays around. And you know, some might object because they think following Jesus should be a little more fun!)

Verse¹⁰ And then shall many be offended (...they shall scandalize and trip up each other),

and shall betray one another (...and deliver up one another...just like Judas did to Jesus),

and shall hate one another

(Wow! This is the church?

And we could add: ***but the end is not yet)***

Verse¹¹ And many false prophets shall arise (...another bus full... pulled into town today),

and shall deceive (...shall mislead)

many (...***but the end is not yet)***

KJV-LITE™ VERSES

www.libros.net/KJV-lite.html

Ayat⁸ Semuanya ini barulah permulaan penderitaan (...permulaan rasa sakit karena melahirkan... seperti yang kita baca dalam Roma 8, *Sebab seluruh ciptaan sama-sama merintih dan merasa sakit.*)

Dan kita bisa menambahkan lagi: ***tetapi itu belum kesudahannya)***

(Dan 6 ayat berikutnya... adalah sejarah yang lebih lama, dan terperinci tentang Gereja... yang sedang dibangun Yesus. Dan rincian ini menunjukkan apa yang sebenarnya menjadi perhatian Tuhan, paling besar)

Ayat⁹ Pada waktu itu mereka akan menyerahkan kamu (...sebagian dari kalian)

menyerahkan kamu supaya disiksa, dan akan membunuh (...sebagian dari kalian):

dan kamu akan dibenci semua bangsa

oleh karena nama-Ku (...karena mewakili Aku. Dan penderitaan, pembunuhan, dan kebencian ini... masih terus berlangsung sampai hari ini, sementara gereja-gereja yang tolol terus saja bermain-main. Dan Anda tahu, beberapa orang mungkin mengajukan keberatan karena mereka berpikir bahwa mengikuti Yesus haruslah sedikit lebih menyenangkan!)

Ayat¹⁰ dan banyak orang akan tersinggung (...mereka akan memermalukan dan membuat tersandung satu sama lain),

dan akan saling mengkhianati (...dan menyerahkan satu sama lain... seperti yang dilakukan Yudas kepada Yesus),

dan saling membenci

(Wow! Ini gereja?

Dan kita bisa menambahkan: ***tetapi itu belum kesudahannya)***

Ayat¹¹ Dan banyak nabi palsu akan muncul (...satu bus lagi yang penuh... yang diderek ke kota hari ini),

dan akan menipu (...akan menyesatkan)

banyak orang (...***tetapi itu belum kesudahannya)***

MATIUS 24 ayat 1

MATTHEW 24 VS 1

12 And because iniquity shall abound (...and inequity and injustice),

the love of many shall grow cold (...for God and for others).

(And still we can add: **but the end is not yet**)

Verse 13 But he that shall endure unto the end (...endure in faith),

the same (...that one) **shall be saved.**

14 And this gospel (...what God the Father spoke through Jesus; His good news)

this gospel of the kingdom shall be preached in all the world

for a witness unto all nations (...and it's a witness of good news to those who follow the Lord; but to where the gospel of the kingdom has been preached throughout the world... and the nations yawn! It will be a witness against them);

and then the end shall come / it shall arrive...

(And only now, Jesus starts to answer their questions. He is more interested in caring for His Church... than gratifying individual curiosity)

Verse 15 Therefore, when you all shall see (...everybody who is a student of the Lord shall see)

the abomination of desolation (...the desolating abhorrence.)

Now is the Obama Nation desolating something similar? Or is that another matter? Makes you wonder. So be watchful, stay alert!),

(Jesus says...)

when you see (...because some generation will)

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

12 Dan karena makin bertambahnya kedurhakaan (...dan ketidakwajaran serta ketidakadilan),

maka kasih kebanyakan orang akan menjadi dingin (...terhadap Allah dan terhadap orang lain).

(Dan kita masih tetap bisa menambahkan: **tetapi itu belum kesudahannya**)

Ayat 13 Tetapi orang yang akan bertahan sampai pada kesudahannya (...bertahan dalam iman),

orang yang sama (...orang itu) **akan selamat.**

14 Dan Injil ini (...apa yang dikatakan Allah Bapa melalui Yesus; kabar baik-Nya)

Injil kerajaan ini akan diberitakan di seluruh dunia

menjadi kesaksian bagi semua bangsa (...dan itu adalah saksi kabar baik untuk orang-orang yang mengikuti Tuhan; tetapi apabila Injil kerajaan diberitakan di seluruh dunia... dan bangsa-bangsa menguap! Itu akan menjadi saksi melawan mereka);

sesudah itu barulah tiba kesudahannya / kesudahannya akan datang...

(Dan baru sekarang, Yesus mulai menjawab pertanyaan-pertanyaan mereka. Ia jauh lebih tertarik untuk memperhatikan Gereja-Nya... daripada memuaskan rasa ingin tahu orang perorangan)

Ayat 15 Jadi, apabila kamu melihat (...semua orang yang adalah murid Tuhan akan melihat)

kekejadian pembinasaan (...kejijikan yang membinasakan).

Nah apakah Bangsa Obama yang membinasakan adalah sesuatu yang mirip dengan ini? Atau itu masalah lain? Ini membuat Anda bertanya-tanya. Jadi waspadalah, tetap berjaga-jaga!),

(Yesus berkata...)

apabila kamu melihat (...sebab suatu generasi akan melihat)

MATIUS 24 ayat 1

MATTHEW 24 VS 1

when you see (...the desolating abhorrence)

spoken of by Daniel the prophet (...when you shall look and see some desolating abhorrence)

stand in the holy place (...and this verse has a double fulfillment 2000 years ago... and also at the conclusion of the time of the Gentiles.

In Greek: *hagios topos*; notice this is not the word **hieron** = temple; after the book of Acts that word for temple no longer is used in the New Testament; the holy place of the Spirit is **naos**, in us, the church, **the Love of His Life**: that's us! Paul to the Corinthians writes: *Don't you know? We are the temple better, the sacred place of the Spirit of God*)

when you all shall see... the abomination of desolation

spoken by Daniel...

stand in the holy place, (let the reader understand – let the reader be paying attention)

Jesus the good Teacher is using two words His students understood: some who are of the old Jewish school as the romans took Jerusalem; as well as some of the New Testament school... who learn of a different **holy place** of the Spirit, who are readers... in the last days. Jesus says... when you all see something abhorrent standing there... that shouldn't be there in the sacred place... **that belongs to the Spirit**)

(Jesus says...)

¹⁶ Then let them which be in Judaea flee into the mountains (...let them run like crazy!)

¹⁷ Let him which is on the housetop not come down to take anything out of his house (...there is not time!)

¹⁸ Neither let him which is in the field return back to take his clothes (...there's not time!)

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

apabila kamu melihat (...kejijikan yang membinasakan)

yang disampaikan oleh nabi Daniel (...apabila kamu memandang dan melihat suatu kejijikan yang membinasakan)

berdiri di tempat kudus (...dan ayat ini digenapi secara ganda pada 2000 tahun yang lalu... dan juga pada kesudahan zaman bangsa-bangsa.)

Dalam bahasa Yunani: *hagios topos*; perhatikan, ini bukan kata **hieron** = bait suci; setelah kitab Kisah Para Rasul, kata untuk bait suci itu tidak lagi digunakan dalam Perjanjian Baru; tempat kudus bagi Roh adalah **naos**, dalam diri kita, gereja, **Kekasih Jiwa-Nya**: itu kita! Paulus menulis kepada jemaat di Korintus: *Tidak tahukah kamu, bahwa kita adalah bait*, yang lebih baik adalah, *tempat suci Roh Allah*)

apabila kamu semua melihat... kekejilan pembinasaan

yang disampaikan oleh Daniel...

berdiri di tempat kudus, (para pembaca hendaklah memahaminya — para pembaca hendaklah memperhatikannya)

Yesus sang Guru yang baik sedang menggunakan dua kata yang dipahami murid-murid-Nya: sebagian murid yang mengikuti ajaran lama Yahudi ketika bangsa Roma menaklukkan Yerusalem; dan sebagian murid yang mengikuti suatu ajaran Perjanjian Baru... yang belajar tentang **tempat kudus** Roh yang berbeda, yang merupakan para pembaca... di akhir zaman. Yesus berkata... apabila kamu melihat sesuatu yang menjijikkan berdiri di sana... yang tidak boleh ada di sana di tempat suci... **yang menjadi milik Roh**)

(Yesus berkata...)

¹⁶ Maka orang-orang yang di Yudea haruslah milarikan diri ke pegunungan (...biarlah mereka lari seperti orang gila!)

¹⁷ Orang yang sedang di peranginan di atas rumah janganlah ia turun untuk mengambil barang-barang dari rumahnya (...tidak ada waktu!)

¹⁸ Dan orang yang sedang di ladang janganlah ia kembali untuk mengambil pakaianya (... tidak ada waktu!)

MATIUS 24 ayat 1

MATTHEW 24 VS 1

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

19 And woe (...how terrible)

unto them that are with child (...the pregnant mothers),

and (...how terrible)

to them that give suck in those days (...the nursing mothers... **in those days!**)

20 But you all pray that your flight

(And this prophecy was first fulfilled 2,000 years ago... Jesus is talking about these mothers and their infants having to run from the roman soldiers, and He says)

pray...

that it be not in the winter.

(You know it snows in Jerusalem in the winter. Shepherds aren't out watching their sheep and freezing their oxen and asses in the winter. That's an old roman tradition and that's a whole other story),

(Jesus says... Pray you don't have to flee in the wintertime)

neither on the Sabbath day.

19 Dan celakalah (...betapa mengerikan)

mereka yang sedang mengandung anak (...ibu-ibu hamil),

dan (...betapa mengerikan)

yang menyusukan bayi pada masa itu (...ibu-ibu yang menyusui... **pada masa itu!**)

20 Tetapi berdoalah, supaya waktu kamu melarikan diri itu

(Dan nubuatannya ini digenapi pertama kali 2.000 tahun yang lalu... Yesus sedang berbicara tentang ibu-ibu beserta bayi-bayi mereka yang harus melarikan diri dari tentara-tentara Romawi, dan la berkata)

berdoalah...

supaya itu jangan jatuh pada musim dingin.

(Anda tahu bahwa di Yerusalem turun salju pada musim dingin. Kaum gembala tidak berada di luar menjaga kawanan domba mereka dan membuat lembu dan keledai mereka membeku di musim dingin. Itu tradisi Roma kuno, dan itu lain cerita lagi),

(Yesus berkata... Berdoalah supaya kamu tidak harus melarikan diri pada musim dingin)

dan jangan pada hari Sabat.